

# CATÁLOGO DE SERVICIOS SERVICE CATALOGUE

SOCIOS ANTOFAGASTA CONVENTION BUREAU / ANTOFAGASTA CONVENTION BUREAU MEMBERS

Región de Antofagasta:  
Reuniones / Meetings  
Congresos / Congresses  
Ferias / Exhibitions  
Incentivos / Incentives





# ALTO ATACAMA DESERT LODGE & SPA



**Claudia Schovelin**  
Gerente de Mercado Latinoamericano  
claudia.schovelin@altoatacama.com  
+56 2 2912 3925  
www.altoatacama.com

*"Más que un hotel, Alto Atacama es un homenaje al desierto y sus habitantes, debido a que se mimetiza con el entorno. Cada detalle de su arquitectura y diseño se inspiró en técnicas de construcción e interiorismo locales que datan de hace más de seis mil años. Cada espacio tiene una historia que contar, así como cada uno de sus jardines y senderos".*

*"More than a simple Hotel, Alto Atacama it's a tribute to its inhabitants and the desert itself. Every aspect of the architecture and design of the hotel was inspired by the topography, wildlife and local culture of the Altiplano. The high Andean plains extension of its surroundings, capturing more than 6.000 years of ancient history where each space has a story to tell as well as each of its gardens and trails".*

Magníficamente emplazado en el Valle de Catarpe y rodeado por la Cordillera de la Sal, Alto Atacama se encuentra situado a 3,5 kilómetros de la plaza de San Pedro de Atacama. El Lodge, representa y transmite el valor natural y cultural del desierto, posibilitando a los huéspedes auténticas experiencias de asombro, descubrimiento y bienestar.

Sus 42 amplias habitaciones fueron pensadas para que los huéspedes puedan vivir, sin límites, la inmensidad del desierto en su interior. Construidas con materiales de la zona y caracterizadas por su sobria elegancia. Cada una de ellas cuenta con una gran terraza privada y vista hacia los jardines, o hacia la Cordillera. Cuenta además con un salón para 120 personas, un galardonado Spa, 6 piscinas, 1 Restaurant con cocina fusión y un menú de actividades con más de 32 excursiones diferentes.

Deep in the Atacama Desert, only 3.5 kilometres away from San Pedro de Atacama's square, we found a place where two came together, bonded to one another by the heritage of cultures that inhabited these lands long before we settled here. Surrounded by the imposing salt mountains, the San Pedro River, and at the foot of the ancient pre-Inca fortress of Quitor, an experience of self- discovery, wonder and well-being awaits.

Its 42 spacious rooms were designed so that guests can live, without limitation, the vastness of the desert inside. Built with noble materials and characterized by their understated elegance. Each room has a large private terrace overlooking the gardens, or towards the mountains. It also has a meeting room with capacity of 120 people, an award-winning spa, 6 pools, 1 Restaurant with fusion cuisine and a vast menu of activities with more than 32 different excursions.







**Macarena Rojas Arenas**  
Coordinadora de Proyectos RLA SAV  
mrojas@rlsav.com  
+56 55 224 4332  
www.rlasav.com

# RLA SAV

## SOLUCIONES AUDIOVISUALES

*"Con foco en los eventos del sector minero, en RLASAV contamos con certificación SICEP que exige la industria, vehículos adaptados para ingresar a faena con el equipamiento audiovisual y personal técnico altamente capacitado para entregar la mejor asesoría".*



*"We are focused in the mining sector events, that's why we are SICEP certified and our vehicles are adapted to enter the mine site in order to stick to the mining industry standards. Our staff is highly trained to deliver the best customer service."*

Servicios Audiovisuales para Conferencias, Congresos, Ferias y Eventos. Expertos en el diseño e implementación de soluciones audiovisuales para eventos grandes y pequeños. Ya sea una reunión de Directorio para 15 personas o un congreso internacional para 3.000 asistentes, diseñamos una propuesta única y a medida para cada cliente cuidando cada detalle. Contamos con certificación SICEP. Respaldo: 36 bodegas en Latinoamérica, servicio in-house en más de 60 Hoteles. Oficinas en Chile, Colombia, Perú, Panamá y USA. 15 años de experiencia. Somos creativos, flexibles, y potenciamos los recursos audiovisuales para generar experiencias que cautiven a la audiencia. Proyección, LED, Audio, Traducción Simultánea, Mapping, Presentaciones 3D, etc.

We combine innovative and limitless content with the appropriate technology to surprise and captivate the audience. We are SICEP certified, that means we are a certified supplier for the Mining Industry. No matter whether you event is big or small we use cutting-edge tools and look after every detail in order to ensure excellent results and a memorable experience. We are proud of our long-term relationships with our more than 60 leading venues in all Latin America. With 36 warehouse and offices in Chile, Colombia, Panama, Peru and USA we are de biggest AV provider. Our highly trained staff is always ready to help. The spirit, kindness and passion of our people make de difference and you can fell you have one exclusive on-site event provider.



# HOTEL ANTOFAGASTA

 [panamericana.hoteles](https://www.panamericana.hoteles)  
 [@P\\_Hoteles](https://twitter.com/P_Hoteles)

**Carmen Pilar Silva Benito**  
Directora de ventas  
[ventas@hotelantofagasta.cl](mailto:ventas@hotelantofagasta.cl)  
+56 55 2659006  
[www.panamericanahoteles.cl/antofagasta](http://www.panamericanahoteles.cl/antofagasta)

*"Servicio de excelencia para los huéspedes".*

*"The service of excellence to the guests".*

Con una privilegiada ubicación frente al Océano Pacífico, a pasos de centros comerciales y del centro de la ciudad, Hotel Antofagasta ofrece una completa infraestructura y un servicio de excelencia. Reconocido Centro de Negocios y de Turismo. Los únicos en la región con certificación Sello Q de calidad y sello S de sustentabilidad.

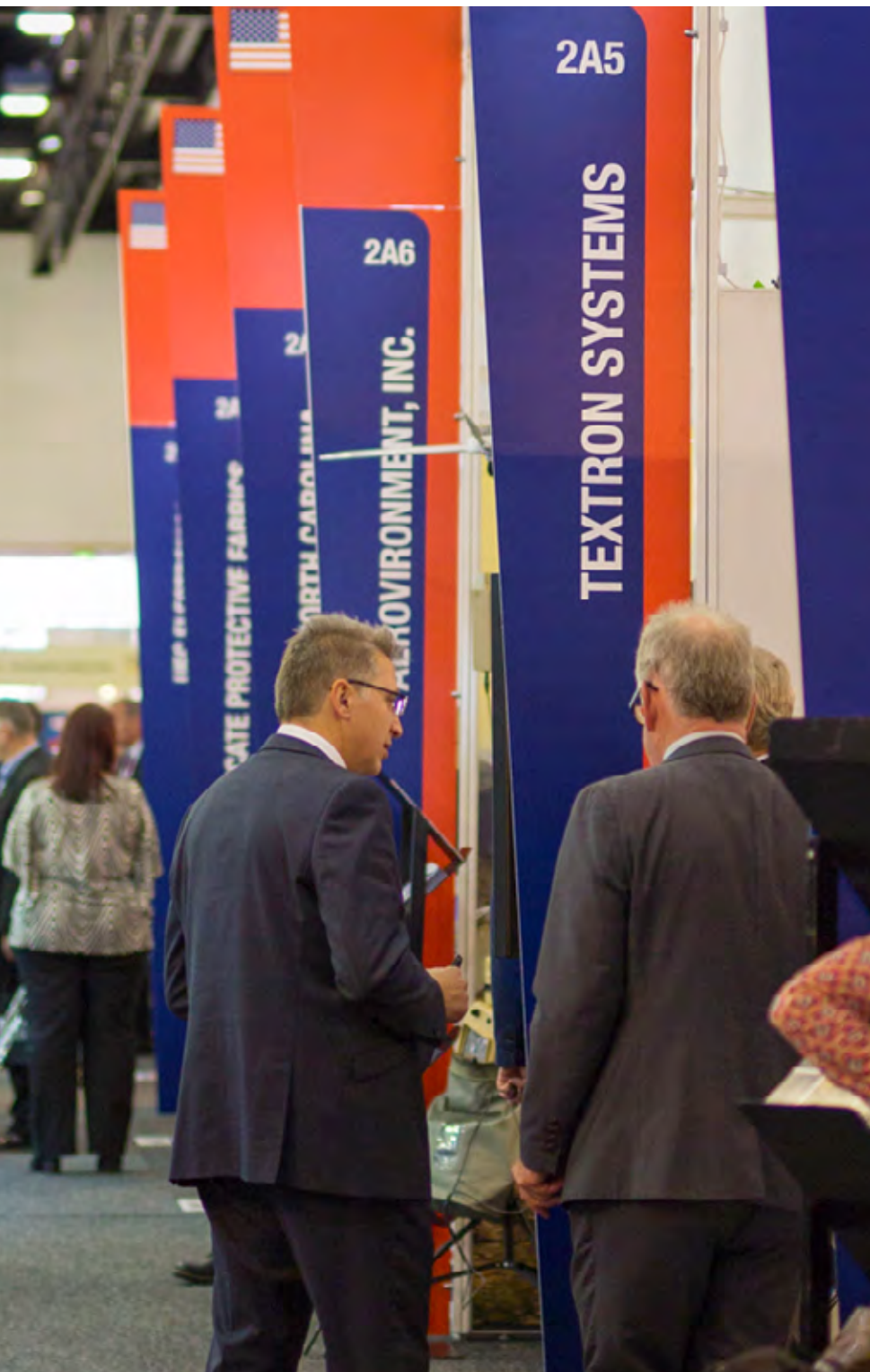
Panamericana Hotel Antofagasta cuenta con los siguientes servicios: sala de ejercicios, salones hasta 700 personas con el más moderno equipamiento y la última tecnología inalámbrica, Rent a car, estacionamiento, acceso a la playa, piscina, gastronomía internacional, lobby bar, Room service, terrazas, lavandería, bussines center.

With a privileged location facing the Pacific Ocean, steps from shopping centers and the city center, Hotel Antofagasta offers a complete infrastructure and excellent service. Recognized Business and Tourism Center. The only ones in the region with Seal Q quality certification and S seal of sustainability.

Panamericana Hotel Antofagasta has the following services: exercise room, rooms up to 700 people with the most modern equipment and the latest wireless technology, Rent a car, parking, access to the beach, swimming pool, international cuisine, lobby bar, room service, terraces, laundry, business center.







KallmanWorldwide   
@KallmanEWC   
KallmanEWC 

Barbara Reyes Lira  
Managing Director Latam  
barbarar@kallman.com  
+ 56 2 2306-5814  
www.kallmanlatinamerica.com

# KALLMAN LATIN AMERICA

*“Kallman Worldwide se enorgullece de nuestra asociatividad productiva y de larga data con la Asociación de Industriales de Antofagasta. Compartimos los valores de la asociación para construir relaciones bilaterales con la industria que son mutuamente beneficiosas, y esperamos ampliar el alcance de nuestro trabajo en conjunto para fortalecer los lazos comerciales entre los Estados Unidos y esta vital región minera de Chile.”*

*“Kallman Worldwide is proud of our long-standing and productive partnership with the Antofagasta Industries Association. We share the association’s values for building mutually beneficial bilateral industry relationships, and look forward to expanding the scope of our work together to strengthen the business ties between the United States and this vital mining region of Chile.”*

*Tom Kallman  
President and CEO, Kallman Worldwide, Inc.  
Organizers of the USA Partnership Pavilion at Exponor 2019*

EXPORTA CON PROPÓSITO. EXHIBE CON CONFIANZA. Kallman Worldwide te ayudará a posicionar tu marca y expandir tus negocios en eventos comerciales al rededor del mundo. Desde nuestro Pabellón de los Estados Unidos de América a servicios personalizados y construcción de stand, Kallman ofrece variadas asesorías para rentabilizar su presencia comercial fomentando su marketing de exportación. Nuestros Servicios: Eventos a la medida, organización de ferias, conferencias, entre otros.



EXPORT WITH PURPOSE. EXHIBIT WITH CONFIDENCE. Kallman Worldwide helps you build your brands and businesses at global trade events. From a la carte exhibit space our flagship USA Partnership Pavilion, custom builds and corporate hospitality services, Kallman delivers more of what you exhibit for — opportunities, relationships and impact! Products & Services: Creative Services, Exhibition Management, Exhibitor Services



*"Ayudamos a las empresas, instituciones e individuos a comunicarse, colaborar y proyectarse internacionalmente a través de la traducción, interpretación y capacitación en idiomas".*

*"We help companies, institutions and individuals to communicate, collaborate and make an impact across borders through translation, interpreting and specialized language training".*

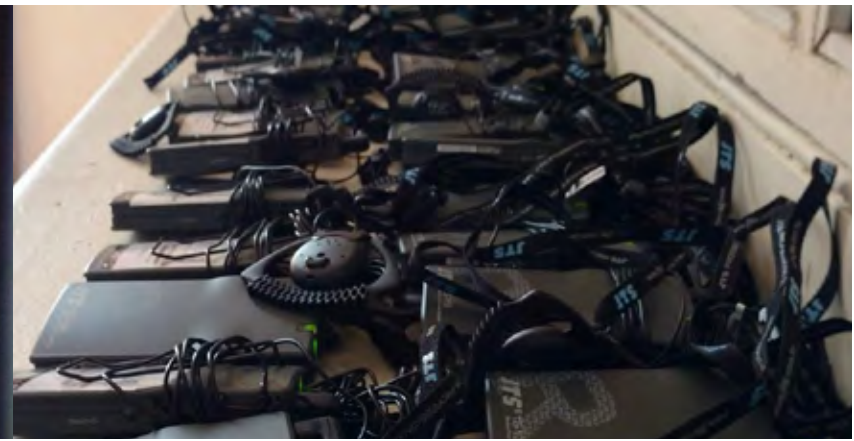
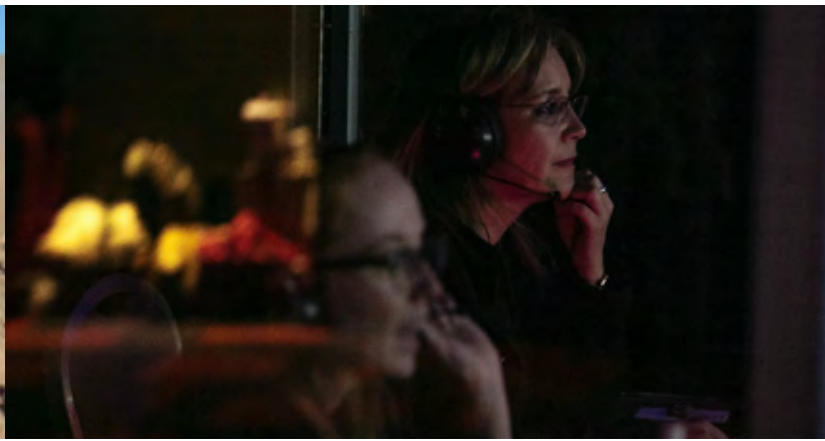
# ENVISION LANGUAGE CONSULTANTS

 [envisionconsultores](#)  
 [@envision\\_antof](#)

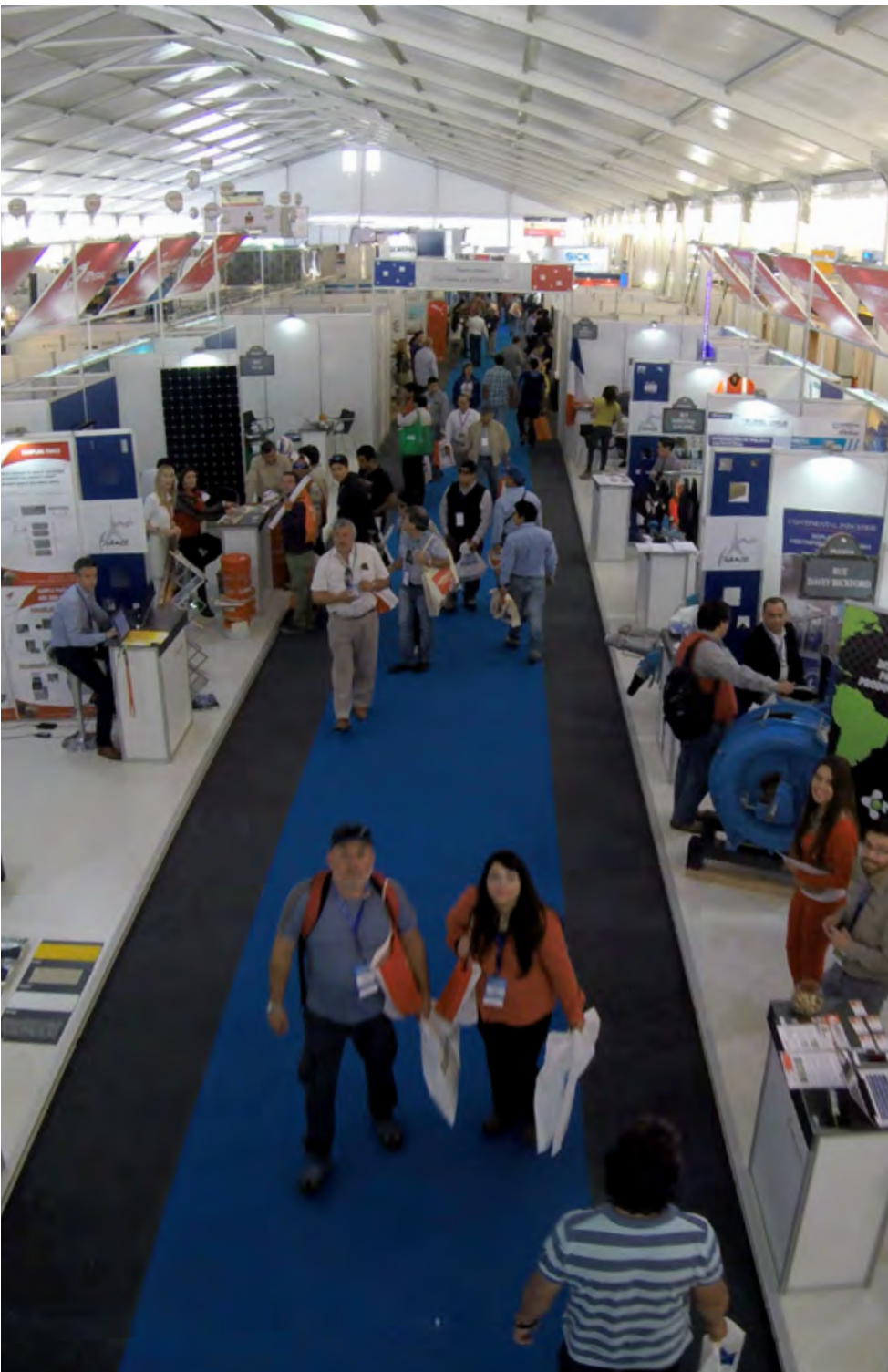
**Mary Carmen Paz Herrejón**  
Gerente General  
[mpaz@envision-consultores.com](mailto:mpaz@envision-consultores.com)  
+56 9 82473757  
[www.envision-consultores.com](http://www.envision-consultores.com)

Con base en Antofagasta y una vasta experiencia en Chile y el extranjero, Envision ofrece servicios de idiomas con una especialización en el sector minero-industrial. Durante 10 años, hemos ayudado a nuestros clientes a maximizar su potencial a través de servicios de interpretación para grandes eventos y misiones comerciales, arriendo de sistemas de traducción simultánea, traducción de contenidos, además de desarrollar capacitaciones personalizadas. Con un equipo de profesionales bilingües, estamos posicionados para apoyar a nuestros clientes en sus operaciones en Chile y el exterior.

Based in the mining city of Antofagasta and with extensive experience in Chile and abroad, Envision offers language services specializing in the mining-industrial sector. Over the last 10 years, we have helped our international clients to maximize their potential in Chile by providing interpreters and conference interpreting equipment for major events and commercial missions, translating technical material and developing specialized language courses. With local knowledge and a team of bilingual professionals, we are positioned to support our clients in Chile and abroad.







**Ricardo Pantoja Franco**  
Gerente General  
forma@formaexpo.cl  
+56 2 2951 9150  
www.formaexpo.cl

# FORMA

## FERIAS Y CONGRESOS

*"FORMA S.A., empresa líder en el mercado, cuenta con todos los servicios que necesita tu empresa, donde tus ideas las llevamos a la realidad y le damos FORMA!!"*

*"FORMA S.A. leader in the market, it has all the services your company needs, where your ideas to life and we give FORMA!!"*

Empresa líder con más de treinta y tres años de experiencia, especializada en construcción, diseño y decoración integral de ferias, stands y congresos.

Forma cuenta con todos los servicios que necesita tu empresa o institución, y en donde tus ideas las exponemos y le damos Forma.

Leading company with more than thirty-three years of experience, specialized in construction, design and integral decoration of fairs, stands and congresses.

Forma has all the services your company or institution needs, and where your ideas are exposed and we give you Form.



# CNC MEDIOS



- 📺 canal95
- 📺 @AntofagastaTV
- 📺 antofagastatv30

Jaime Olivares Ahumada  
Gerente Comercial y de Marketing  
jaime.olivares@cncmedios.cl  
+56 55 2 289595  
www.cncmedios.cl

*"Somos un medio de comunicación integral, diverso y pluralista, que llega a todos los segmentos de la comunidad informando, educando y entreteniendo".*

*"We are a comprehensive, diverse and pluralistic media, that reaches all segments of the community, informing, educating and entertaining".*

Somos una empresa dedicada al desarrollo y explotación de medios de comunicación.

Hoy contamos con 3 formatos de radioemisoras, un canal de televisión, un diario electrónico para satisfacer sus necesidades y publicitar sus productos en la región de Antofagasta.

Con cobertura y alcance en Antofagasta, Calama, Tocopilla, Mejillones, Sierra Gorda, María Elena y los principales centros mineros de la región.

La aplicación "Conecta" de CNC Medios es una App social y de comunicación.

CNC Medios is a Company dedicated to the development and exploitation of media. It is located un Antofagsata región and its coverage includes Calama, Tocopilla, Mejillones, Sierra Gorda, María Elena, and the main mining center of the región.

It is formed by the three radiostations with diferent formats and contents, aimed to different social and age audience, a televisión channel an electronic journal where you can advertise your products as well.

The "Conecta" App of CNN Medios is a social and communication application that allows user to participate of contest, and get communicated with any of our media service.





**ACB**

ANTOFAGASTA  
CONVENTION BUREAU



ASOCIACIÓN  
DE INDUSTRIALES  
ANTOFAGASTA

 +56 55 2454373

 [www.aia.cl](http://www.aia.cl)

 [areyes@aia.cl](mailto:areyes@aia.cl)

 @Antofa\_C\_Bureau